



**Office of Addiction  
Services and Supports**

**KONSANTMAN POU PATAJE ENFÒMASYON  
KONSÈNAN  
PASYAN KI GEN PWOBLEM/MALADI PARYE**

ANILE NAN DAT \_\_\_\_\_ Siyati Manm Pèsonèl \_\_\_\_\_

SIYATI	PRENON	INISYAL DEZYÈM	PRENON	PASYAN AN
NIMEWO DOSYE				
SANT			INITE	

**ENSTRIKSYON:** **BAY PASYAN AN YON KOPI FÒM NAN!** Prepare yon (1) kopi pou Dosye Pasyan an. Si nou itilize fòm sa a pou zafè bil, prepare yon lòt kopi pou Ajans Resous ak Ranbousman an. Si nou voye fòm sa a bay yon lòt ajans ak yon demann pou enfòmasyon, prepare yon lòt kopi pou Dosye Pasyan an.

**[DEWALE] / [PATAJE] AK KONSANTMAN PASYAN AN  
(ANTOURE YOUN)**

MEZI OSWA NATI ENFÒMASYON POU YO DEWALE/PATAJE A	
REZON OSWA BEZWEN POU DEWALYE/PATAJE ENFÒMASYON AN	
NON OSWA TIT MOUN OSWA ÒGANIZASYON K AP DEWALE/PATAJE ENFÒMASYON AN  Ant:	NON OSWA TIT MOUN OSWA ÒGANIZASYON K AP RESEVWA ENFÒMASYON AN  Ak:

Mwen menm, moun ki siyen non li anba a, te li sa ki anwo a epi mwen bay otorizasyon pou manm pèsonèl sant k ap dewale/pataje enfòmasyon yo ki nan dokiman sa a. Mwen konprann mwen ka anile konsantman sa a alekri nenpòt ki lè sof pou sa yo te deja fè grasa konsantman sa a. Konsantman sa a ap fini sis (6) mwa mwa apre dat mwen siyen li an, amwenske yo presize yon diferan lè, evènman, oswa kondisyon anba a epi se lè, evènman, oswa kondisyon sa a y ap itilize. Mwen konprann tou si yo dewale/pataje nenpòt enfòmasyon, li dwe konfòm ak Lwa Eta New York ak Law sou Transferabilite ak Responsablite Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) 1996 la epi yo entèdi pou re-patje enfòmasyon sa a bay yon lòt moun non li pa nan papye sa a san mwen pa bay otorizasyon.

Lè, evènman, oswa kondisyon ki ranplase peryòd ki presize anwo a: \_\_\_\_\_

**REMAK:** Si yo pibliye nenpòt enfòmasyon grasa fòm sa a, yo pral akonpanye li ak entèdiksyon fòm pou Repataje Enfòmasyon Konsènan Pasyan Pwoblèm/Maladi Parye a.

Mwen konprann jeneralman pwogram nan pa p egzije pou mwen siyen yon fòm konsantman pou mwen jwenn tretman, men nan sèten sikonstans limite, yo ka refize bay mwen tretman si mwen pa siyen yon fòm konsantman. Mwen te resevwa yon kopi fòm sa a, epi mwen siyen anba a pou rekonèt sa.

(Siyati Pasyan an)	(Siyati Paran/Responsab Legal, lè sa nesèsè)
(Ekri Non Pasyan an ak Lèt Detache)	(Ekri Non An Paran/Responsab Legal la ak Lèt Detache)
(Dat la)	(Dat la)